PLUS ALPHA TRANSLATIONS
Japanese Localization

WILL BLATCHLEY



Talented and reliable Japanese to English technical translator, and software engineer with up-to-date ICT skills who adheres to strict coding standards and can bring a broad knowledge base to any project. Excellent fluency in a wide spectrum of high- and low-level languages, including JavaScript, HTML, CSS, PHP, Python, VBA, C and ARM. Open-source development experience.

EMPLOYMENT HISTORY

+ **Translator / Software Engineer. Plus Alpha Translations, UK** June 2002 – Present
Primary roles are: *1)* Translation of API documentation and other software- and hardware-related materials, *2)* Translation of video game material, *3)* Website design, implementation and maintenance, including MySQL database backend and PHP frontend, *4)* Design and maintenance of internal CAT (computer-assisted translation) tools, implemented mainly in VBA, AutoHotKey and Python, and *5)* Design, implementation, documentation and maintenance of bespoke tools for clients to perform a variety of translation-centric text processing.

+ **Software Engineer. Oregan Networks, London, UK** October 2001 – June 2002
Part of a team of 10 people working on an embedded web browser application for set-top boxes. Core browser work included text transcoding engine refactoring, <embed> object implementation, on-screen keyboard implementation, bug fixing and profiling. Also worked on a two-person team porting the hardware abstraction layer to the Sony PlayStation 2 console. Responsible for audio drivers, file I/O, and human input device drivers.

+ **Coordinator of International Relations. Akita, Japan** July 1999 – July 2001
Variety of tasks including translation, interpreting and activity planning. Manager of two sister city exchanges with Livingston, CA, USA. The job required excellent time management and attention to detail.

EDUCATION

+ **Masters (MEng, Hons) Electronic Engineering with Japanese. Manchester University, UK**
Degree Class: First September 1995 – July 1999
Final year project saw design and implementation in C++ of a complete automated music transcription system. Audio samples were analysed in software to produce a musical score. Awarded prize for attaining highest grades in the department. Other subjects studied include: Microprocessor programming, Digital Filtering, Digital Signal Processing, Laplace / Fourier Analysis, C / C++ programming, VLSI Design, RF circuits and Quality Standards.

+ **Foreign Exchange Programme. Kwansei Gakuin University, Japan** September 1997 – July 1998
Language study to attain full fluency in both spoken and written Japanese.

SKILLS

Programming	Advanced knowledge of JavaScript, HTML, CSS, AutoHotKey, C, BASIC, ARM. Good knowledge of PHP, Python, C++, MySQL. Windows, Linux, RISC OS and embedded environments. API design experience.
Specialist Knowledge	Unicode and character-set encoding and conversion methods, Time – Frequency computation, Algorithms
Linguistic Skills	Native English speaker. Fluent in Japanese.

Email: will@plusalphatranslations.com **Mobile / Cell phone**: +44 (UK) 7818-094-226
Address: Badger's Holt, Curtisknowle, Totnes TQ9 7JX **UK**